



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2973

4 January 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в пятницу, 4 января 1991 года, в 00 ч. 15 м.

Председатель: г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир)

<u>Члены:</u> Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР
Бельгия	г-н НОТРДАМ
Китай	г-н ВАН ГУАНЬЯ
Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
Куба	г-н САМОРА РОДРИГЕС
Эквадор	г-н ПОССО СЕРРАНО
Франция	г-н ДЕЛОН
Индия	г-н ГАРЕХАН
Румыния	г-н МУНТЯНУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н УОТСОН
Йемен	г-н АЛЬ-АЛФИ
Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 00 ч. 45 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Поскольку это наше первое официальное заседание в этом месяце, то я хотел бы от имени всех нас высказать признательность послу Йемена аль-Ашталю, который являлся Председателем Совета в прошлом месяце, за то, как прекрасно он руководил его работой. Его дипломатические качества хорошо известны, и я думаю, что мы должны еще раз выразить ему нашу искреннюю признательность за его компетентность и эффективность, которые позволили нам решать очень важные вопросы в декабре месяце.

ПРИВЕТСТВИЯ В АДРЕС НОВЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ И ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ЧЛЕНАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СРОК ПОЛНОМОЧИЙ КОТОРЫХ ИСТЕК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы подчеркнуть конструктивный и позитивный вклад членов Совета, срок полномочий которых истек: Канады, Колумбии, Эфиопии, Финляндии и Малайзии - вносящих на протяжении двух прошедших лет подлинно позитивный вклад в деятельность Совета Безопасности. Вместе с другими членами они трудились для того, чтобы Совет мог выполнять свои задачи.

Наконец, я хочу поздравить новых членов Совета Безопасности: Австрию, Бельгию, Эквадор, Индию и Зимбабве. Все эти пять стран хорошо известны своей приверженностью делу мира, и мы убеждены, что их присутствие среди нас станет вкладом в дело мира во всем мире и позволит Совету эффективнее осуществлять свою деятельность.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОКУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письмо Временного Поверенного в делах Палестины при Организации Объединенных Наций от 3 января 1991 года, которое будет опубликовано как документ S/22045 и в котором сказано следующее:

"Имею честь просить Совет Безопасности в соответствии с установившейся в Совете практикой пригласить Постоянного наблюдателя Палестины принять участие в прениях по пункту, озаглавленному "Положение на оккупированных арабских территориях".

Эта просьба вносится не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако в случае одобрения Советом она предоставит Постоянному наблюдателю Палестины права участия, хотя и не в соответствии с правилом 37 или правилом 39, но такие же, что и права участия, предоставляемые в соответствии с правилом 37.

Желает ли кто-либо из членов Совета Безопасности выступить в отношении этой просьбы?

Г-н УОТСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты, как и всегда при рассмотрении данного вопроса, будут просить о проведении голосования по предложению, находящемуся на рассмотрении Совета Безопасности, и Соединенные Штаты будут голосовать против него по двум причинам. Во-первых, мы считаем, что в Совет не поступило обоснованной просьбы об участии. Во-вторых, Соединенные Штаты полагают, что представителю Организации освобождения Палестины (ООП) может быть предоставлено разрешение на участие только в том случае, если эта просьба будет соответствовать правилу 39 временных правил процедуры. По нашему мнению, неоправданно и неразумно, чтобы Совет отходил от своих собственных правил и практики.

Как члены Совета мы должны задаться вопросом: усиливает или ослабляет решение отойти от наших правил и процедур способность Совета играть конструктивную роль в ближневосточном мирном процессе? Моя делегация твердо убеждена в том, что оно ослабляет способность Совета играть такую роль.

Как известно всем членам Совета, давно установилась практика, в соответствии с которой наблюдатели не имеют права участвовать в работе Совета Безопасности по их собственной просьбе. От имени того или иного наблюдателя с такой просьбой должно обратиться одно из государств-членов. Мое правительство не видит никаких оснований для какого-либо отхода от этой практики. Кроме того, в резолюциях, принятых в последнее время Ассамблеей, нет ничего такого, что обосновывало бы изменение практики Совета Безопасности. Ясно также, что резолюции Генеральной Ассамблеи не являются обязательными для Совета Безопасности.

Резолюция Генеральной Ассамблеи 43/177, в которой предлагалось изменить название миссии ОПП, сделала это

"без ущерба для статуса наблюдателя и функций Организации освобождения Палестины в системе Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциями и практике Организации Объединенных Наций". (Резолюция 43/177 Генеральной Ассамблеи, пункт 3)

Эта резолюция не является признанием некоего Государства Палестины. Как и многие другие члены Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты не признают такое Государство.

Соединенные Штаты последовательно придерживаются позиции, что согласно временным правилам процедуры Совета Безопасности единственной юридической основой, на которой Совет может предоставить право на участие в его работе лицам, представляющим неправительственные образования, является правило 39. В течение четырех десятилетий Соединенные Штаты поддерживают широкое толкование правила 39 и не возражали бы, если бы этот вопрос был поднят надлежащим образом в соответствии с этим правилом. Однако мы выступаем против особых, специальных отступлений от установившейся процедуры. Поэтому Соединенные Штаты возражают против предоставления Организации освобождения Палестины таких же прав на участие в работе Совета Безопасности, как если бы эта Организация представляла государство - член Организации Объединенных Наций.

Мы, разумеется, за то, чтобы выслушать все точки зрения, но таким образом, чтобы при этом не нарушались правила. В частности, Соединенные Штаты не согласны с недавней практикой Совета Безопасности, когда, как представляется, путем отступления от правил процедуры избирательно пытаются повысить престиж тех, кто хочет участвовать в работе Совета.

Мы считаем, что такая особая практика не имеет юридических оснований и представляет собой нарушение правил.

По всем этим причинам Соединенные Штаты просят, чтобы условия предлагаемого приглашения были поставлены на голосование. Разумеется, Соединенные Штаты будут голосовать против этого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Если среди членов Совета больше нет желающих выступить по данному вопросу, я буду считать, что Совет готов приступить к голосованию по просьбе Палестины.

Решение принимается.

Сейчас я ставлю на голосование просьбу Палестины.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эквадор, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Заир, Зимбабве

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Бельгия, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Результаты голосования следующие: за предложение было подано 11 голосов, против 1 при 3 воздержавшихся. Просьба Палестины удовлетворяется.

По приглашению Председателя г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой на предшествовавших консультациях.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/22037, в котором содержится письмо Временного Поверенного в делах миссии Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 31 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря; и S/22040, в котором содержится текст письма Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 31 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря.

По завершении консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

"Члены Совета Безопасности глубоко обеспокоены недавними актами насилия в Газе, особенно действиями израильских сил безопасности в отношении палестинцев, что привело к многочисленным жертвам среди гражданского населения.

Члены Совета Безопасности выражают сожаление в связи с этими актами, особенно в связи с применением огнестрельного оружия против гражданских лиц. Они вновь подтверждают применимость четвертой Женевской конвенции 1949 года в отношении всех палестинских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и требуют, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнял положения этой Конвенции.

Члены Совета подтверждают свою позицию, которая в последний раз была выражена в резолюции 681 (1990) Совета Безопасности, и поддерживают деятельность Генерального секретаря по осуществлению упомянутой резолюции. Кроме того, они настоятельно предлагают, чтобы все, кто может содействовать ослаблению конфликта и напряженности, активизировали усилия в целях достижения мира в данном районе".

Таким образом, Совет Безопасности завершил рассмотрение на данном этапе пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 01 ч. 00 м.